

## 与大众汽车在中国的合作 Co-operation with Volkswagen in China

大众汽车在位于辽宁大连的中国子公司采用了德特威勒电缆公司提供的电缆布线解决方案。安装包括万兆的数据网络。

*At its Chinese subsidiary at Dalian in Liaoning province, Volkswagen relies on cabling solutions by Daetwyler Cables. The installation includes a 10-gigabit data network.*



活跃于全球市场的大众集团在中国享有极大的信誉，并在中国汽车市场占有最大的份额。大众汽车自动变速器(大连)有限公司是大众集团在中国的第一家子公司，由大众独资。

2008年9月25日，大众和德特威勒电缆系统(上海)有限公司签订了合作协议。大众汽车自动变速器(大连)有限公司因此选择德特威勒电缆公司为其提供全面的综合布线方案，包括七类优质铜缆布线系统和万兆光纤电缆布线系统。德特威勒电缆系统(上海)有限公司是瑞士德特威勒电缆公司的全资子公司。

The globally active Volkswagen group enjoys great trust in China, and holds the largest single share of the Chinese automotive market. Volkswagen Automatic Transmission (Dalian) Co. Ltd is the company's first subsidiary in China, solely owned by Volkswagen.

On September 25, 2008, VW and Dätwyler Cables+Systems (Shanghai) Co. Ltd signed a co-operation agreement. Volkswagen Automatic Transmission in Dalian thereby selects Daetwyler Cables to provide the full range of generic cabling solutions, including Category 7 high-quality copper cabling systems and 10-gigabit fibre optic cabling systems. Dätwyler Cables+Systems (Shanghai) Co. Ltd is a solely owned subsidiary of the Swiss Daetwyler Cables.



*unilan*® 铜缆布线解决方案包括 1000MHz 七A类屏蔽电缆和所有相关模块、配线架和跳线，构成了完整的屏蔽数据网络。该解决方案支持万兆以太网并确保安全数据传输。光纤解决方案包括具有 OM3 光纤的万兆铜缆、LC 连接器和光配架以及跳线。10 千兆网络同样满足主干网络布线的高速传输要求。

The *unilan*® copper cabling solution includes 1000-MHz shielded Cat.7A cables and all associated modules, patch panels, and patch cords, creating a complete shielded data network. The solution supports 10-gigabit Ethernet and ensures secure data transmission. The fibre optic solution consists of 10-gigabit cables with OM3 fibres, LC connectors, and fibre optic distributors and patch cords. The 10-gigabit network also meets the requirements of high-speed transmission for the backbone cabling.

为了确保网络的工程质量，德特威勒电缆系统（上海）有限公司为整个项目提供所有支持，包括设计阶段的咨询、网络设计、产品选型、系统安装前对系统集成商的培训，以及检查安装。这种全面支持确保了项目每个阶段的质量。

To ensure the engineering quality of the network, Daetwyler Cables in Shanghai provided all support for the entire project, including consulting in the planning phase, network design, product selection, training for the system integrator prior to system installation, and inspections of the installation. This comprehensive support assured quality in every phase of the project.

该项目完成后，德特威勒电缆公司将为大连大众提供 25 年的系统质保，确保网络长期可靠运行。

When the project is finished, Daetwyler Cables will provide VW in Dalian a 25-year system warranty that guarantees the reliable and long-term operation of the network.

Dr. Xiaoping Pu  
德特威勒电缆系统（上海）有限公司总经理  
General Manager Dätwyler Cables+Systems (Shanghai) Co. Ltd.  
xiaoping.pu@datwyler-china.com

